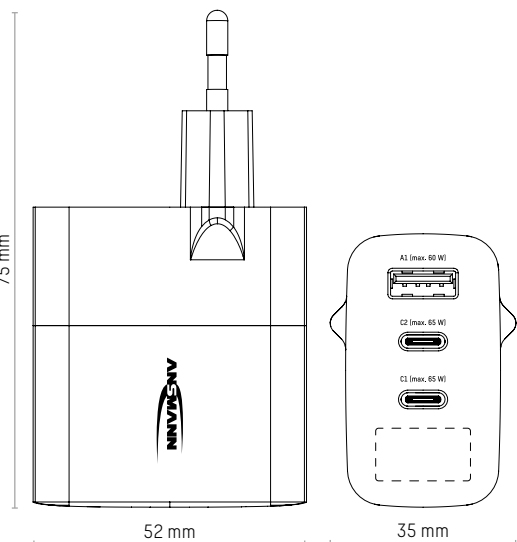




## BEDIENUNGSANLEITUNG USER MANUAL

### HOME CHARGER HC365PD



DE | EN | FR | ES | PT | SV  
IT | NL | DK | FI | NO | PL

inflammables. Le non-respect peut entraîner des brûlures et des incendies.

### ⚠ RISQUE D'INCENDIE ET D'EXPLOSION

- Ne pas utiliser dans l'emballage.
- Ne pas couvrir le produit - risque d'incendie.
- Ne jamais exposer le produit à des sollicitations extrêmes, par ex. chaleur, froid extrême, etc.).
- Ne pas utiliser sous la pluie ou dans des pièces humides.

#### Ⓞ REMARQUES GÉNÉRALES

- Ne pas jeter ou laisser tomber
- Ne pas ouvrir ou modifier le produit ! Les travaux de réparation ne doivent être effectués que par le fabricant ou par un technicien de service chargé de ce travail par le fabricant ou par une personne qualifiée de manière similaire !
- Pour la coupure de l'appareil de l'alimentation électrique, toujours tirer sur la fiche du connecteur et jamais sur le câble.

#### Ⓞ UTILISATION CONFORME AUX PRESCRIPTIONS

- Le produit correspond à la classe de protection II. Il possède une isolation renforcée et n'a donc pas besoin d'une mise à la terre de protection.
- Ne pas utiliser le produit sans surveillance.
- Ne jamais utiliser dans un environnement exposable où se trouvent des liquides inflammables, de la poussière ou des gaz.
- Ne jamais plonger le produit dans l'eau ou dans un autre liquide.

- Toujours utiliser une prise bien accessible afin de pouvoir débrancher le produit du réseau électrique en cas de défaut.
- N'utiliser le produit qu'avec les accessoires compris dans l'étendue de la livraison.

#### Ⓞ CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Entrée	100 - 240V AC   50-60Hz   max. 1.5 A
Efficacité moyenne en fonctionnement:	83,1 %
Efficacité à charge faible (10 %):	62,8 %
Puissance absorbée à charge nulle:	0,230 W
Protection de sortie:	Protection contre les courts-circuits, Protection contre les surtensions, Contrôle de la température
Température extérieure max.:	0 - 25 °C

#### Ⓞ INDICACIÓN RELATIVA AL MEDIO AMBIENTE | ELIMINACIÓN

Elimine el embalaje después de clasificar sus materiales. La cartulina y el cartón deben desecharse con el papel viejo mientras que la lámina debe ir a la sección de reciclado de estos materiales.

Elimine el producto ya inservible observando las prescripciones legales. El icono del "cubo de basura" indica que los aparatos eléctricos no deben eliminarse en la UE con la basura doméstica normal.

- Ne mettez jamais un appareil humide en marche. N'utilisez jamais l'appareil avec des mains humides.
- Ne utiliser le produit que dans des pièces fermées, au sec et vastes, à l'abri de matériaux et de liquides

#### Ⓞ TECHNISCHE DATEN | AUSGANG - TECHNICAL DATA | OUTPUT

Modul   Mode	Spannung Voltage	Spannungsbereich Voltage range	Ladestrom Current	Leistung Power
USB-A-0C	5,0 V		3,0 A	15,0 W
USB-A-0C	9,0 V		3,0 A	27,0 W
USB-A-0C	12,0 V		3,0 A	36,0 W
USB-A-0C	20,0 V		3,0 A	60,0 W
USB-C1 C2 PD	5,0 V		3,0 A	15,0 W
USB-C1 C2 PD	9,0 V		3,0 A	27,0 W
USB-C1 C2 PD	12,0 V		3,0 A	36,0 W
USB-C1 C2 PD	15,0 V		3,0 A	45,0 W
USB-C1 C2 PD	20,0 V		3,3 A	65,0 W
USB C1 + USB C2: C1	5,0 V		3,0 A	15,0 W
USB C1 + USB C2: C1	9,0 V		3,0 A	27,0 W
USB C1 + USB C2: C1	12,0 V		3,0 A	36,0 W
USB C1 + USB C2: C1	15,0 V		3,0 A	45,0 W
USB C1 + USB C2: C1	20,0 V		2,3 A	45,0 W
USB C1 + USB C2: C2	5,0 V		3,0 A	15,0 W
USB C1 + USB C2: C2	9,0 V		2,0 A	18,0 W
USB C1 + USB C2: C2	12,0 V		1,7 A	20,0 W
USB C1 + USB A: C1	9,0 V		3,0 A	15,0 W
USB C1 + USB A: C1	9,0 V		3,0 A	27,0 W
USB C1 + USB A: C1	12,0 V		3,0 A	36,0 W
USB C1 + USB A: C1	15,0 V		3,0 A	45,0 W
USB C1 + USB A: C1	20,0 V		2,3 A	45,0 W
USB C1 + USB A: A	5,0 V		3,0 A	15,0 W
USB C1 + USB A: A	9,0 V		2,0 A	18,0 W
USB C1 + USB A: A	12,0 V		1,5 A	18,0 W
USB C2 + USB A: (shared)	5,0 V		4,8 A	24,0 W
USB C1 + C2 + USB A: C1	5,0 V		3,0 A	15,0 W
USB C1 + C2 + USB A: C1	9,0 V		3,0 A	27,0 W
USB C1 + C2 + USB A: C1	12,0 V		3,0 A	36,0 W
USB C1 + C2 + USB A: C1	15,0 V		3,0 A	45,0 W
USB C1 + C2 + USB A: C1	20,0 V		2,3 A	45,0 W
USB C1 + C2 + USB A: C2 + A (shared)	5,0 V		3,0 A	15,0 W
USB-A-0C3.0	3,6 - 20,0 V DC		3,0 A	60,0 W
USB-A-SCP	3,4 - 5,5 V DC		4,5 A	24,7 W
USB-C1 SCP	3,4 - 5,5 V DC		4,5 A	24,7 W
USB C1 0C3.0	3,6 - 19,8 V DC		3,0 A	59,4 W
USB C2 SCP	3,4 - 5,5 V DC		4,5 A	24,7 W
USB C2 0C3.0	3,6 - 20,0 V DC		3,0 A	60,0 W
USB-C2 PPS	3,3 - 16,0 V DC		3,0 A	48,0 W

Entregue el producto para su eliminación a un centro de eliminación especial para aparatos viejos, si se vive de los sistemas de devolución o colecta de su comunidad o diríjase al comercio en el que compró el producto.

#### Ⓞ EXCLUSIÓN DE RESPONSABILIDAD

Las informaciones contenidas en este manual de instrucciones se pueden modificar sin aviso previo. No aceptamos ninguna responsabilidad por los daños directos, indirectos, casuales o de otro tipo ni por los daños resultantes que se originen por una manipulación inapropiada o errónea o por no tener en cuenta las informaciones contenidas en estas instrucciones de servicio.

Ⓞ el producto cumple las exigencias de las directivas de la UE.



Reservado el derecho a introducir cambios técnicos. No aceptamos ninguna responsabilidad por errores de impresión.

#### ES

El producto tiene el cometido de suministrar energía a dispositivos con una interfaz USB estandarizada en los parámetros técnicos aquí expuestos.

#### SEGURIDAD - DECLARACIÓN DE INDICACIÓN

Por favor, observe las siguientes señales y palabras que se emplearán en las instrucciones de servicio, en el producto y en el embalaje:

- Información | Informaciones prácticas adicionales sobre el producto
- Indicación | Esta indicación avisa de posibles daños de todo tipo
- Aviso | Atención, peligro! Puede tener como consecuencia heridas graves o la muerte

Por favor, desembale todas las piezas y compruebe su integridad y que no estén dañadas. En caso de darse daños no ponga en funcionamiento el producto. Póngase en contacto con un comercio especializado autorizado o diríjase a la dirección de servicio del fabricante.

#### Ⓞ GENERALIDADES

Estas instrucciones de servicio contienen importantes informaciones para el empleo y la puesta en servicio de este producto.

Antes de la puesta en servicio del producto lea íntegramente y a fondo las instrucciones de servicio. Lea igualmente las instrucciones de servicio de otros dispositivos que hayan de funcionar con este producto o se conecten a él. Guarde las instrucciones de servicio para usos posteriores o para el siguiente propietario.

En caso de no observar las instrucciones de servicio y las indicaciones de seguridad podrían darse daños en el producto y cometerse peligros (heridas) que afectarían al usuario y/o a terceros.

Las instrucciones de servicio son relativas a las normas y reglas vigentes en la Unión Europea. A este respecto sírvase observar las leyes y directivas específicas de los países extranjeros.

#### Ⓞ INDICACIONES DE SEGURIDAD GENERALES

- Este producto puede ser utilizado por niños a partir de 8 años y por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o con falta de experiencia si se les informa de su empleo seguro y conocen sus peligros. Los niños no deben jugar con el producto. La limpieza y los cuidados no deben correr a cargo de los niños sin vigilancia.

#### BESCHREIBUNG SYMBOLE | DESCRIPTION SYMBOLS

	Schutzklasse II   Class 2 equipment
	Verwendung nur in Innenräumen   Indoor use only
	Übereinstimmung mit den EU-Richtlinien I Conforms to the European directive
	UK Conformity Assessed
	Elektroschrott (WEEE-Richtlinie) Waste of Electrical and Electronic Equipment (WEEE-Guideline)
	Bediensungsanleitung beachten! Read the operating instructions carefully before use!
	IP-Schutzklasse I   IP-Protection class

#### DE

Das Produkt dient zum Betreiben von Geräten mit einer standardisierten USB-Schnittstelle innerhalb der hier aufgeführten technischen Parameter.

#### SICHERHEIT - HINWEISERKLÄRUNG

Bitte folgende Zeichen und Wörter beachten, welche in der Bedienungsanleitung, auf dem Produkt und auf der Verpackung verwendet werden.

• Information | Nützliche Zusatz-Informationen zum Produkt

• Hinweis | Dieser Hinweis warnt vor möglichen Schäden aller Art

• Warnung | Achtung - Gefährdung! Kann zu schweren Verletzungen oder zum Tod führen

• Achtung | Bitte aussprechen und auf Vollständigkeit und Beschädigungen prüfen. Bei Beschädigungen das Produkt nicht in Betrieb nehmen. Hierzu zu den autorisierten Fachhändler oder an die Serviceadresse des Herstellers wenden.

#### Ⓞ ALLGEMEINES

Diese Bedienungsanleitung enthält wichtige Informationen zur Benutzung und Inbetriebnahme dieses Produktes.

Vor Inbetriebnahme des Produkts die komplette Bedienungsanleitung sorgfältig durchlesen. Auch die Bedienungsanleitung von anderen Geräten lesen, welche mit diesem Produkt betrieben oder an dieses Produkt angeschlossen werden. Betriebsanleitungen für späteren Gebrauch oder für Nachbesitzer aufbewahren.

Bei Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung und der Sicherheitshinweise können Schäden am Produkt und Gefahren (Verletzungen) für den Bediener und andere Personen entstehen.

Herzu bitte auch die Angaben in den gesetzlichen Gesetzen und Richtlinien beachten.

#### Ⓞ ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE

- Dieses Produkt kann von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit eingeschränkter körperlicher, sensorischer oder geistiger Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und mangelndem Wissen verwendet werden, wenn sie über die sichere Verwendung des Produkts unterwiesen wurden und die Gefahren kennen. Kinder dürfen nicht mit dem Produkt spielen. Reinigung

und Pflege dürfen nicht von Kindern ohne Aufsicht durchgeführt werden.

- Kinder vom Produkt und der Verpackung fernhalten. Das Produkt ist kein Spielzeug. Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Produkt bzw. der Verpackung spielen.
- Das Produkt entspricht der Schutzklasse II. Es verfügt über eine verstärkte Isolierung und bedarf deshalb keiner Schutzerdung.
- Produkt nicht unbeaufsichtigt betreiben.
- Niemals in explosionsgefährdeter Umgebung einsetzen, in welcher sich brennbare Flüssigkeiten, Staub oder Gase befinden.
- Produkt niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten tauchen.
- Nur eine gut zugängliche Steckdose benutzen, damit das Produkt bei einem Störfall schnell vom Stromnetz getrennt werden kann.
- Produkt ausschließlich mit dem im Lieferumfang enthaltenen Zubehör verwenden.
- Nehmen Sie niemals ein feuchtes Gerät in Betrieb. Betreiben Sie das Gerät niemals mit feuchten Händen.
- Das Produkt darf nur in geschlossenen, trockenen und weiträumigen Räumen verwendet werden, entfernt von brennbaren Materialien und Flüssigkeiten. Nichtbefolgung kann zu

#### ⚠ PELIGRO DE INCENDIO Y EXPLOSIÓN

- No lo emplee en su embalaje.
- No cubra el producto; peligro de incendio.
- El producto no debe someterse nunca a esfuerzos extremos como, por ejemplo, calor y frío intensos, fuego, etc.
- No emplear bajo la lluvia o en locales húmedos.

#### Ⓞ INDICACIONES GENERALES

- No arrojir ni dejar caer
- No abrir ni modificar el producto! Las reparaciones solo deben ser llevadas a cabo por el fabricante o por un técnico de servicio por el encargado o por una persona cualificada de modo semejante
- Desconecte el dispositivo de la red de corriente solo tirando del enchufe o desde el compartimento del conector, nunca tirando del cable.

#### Ⓞ USO PRESCRITO

A menos que el manual de uso del dispositivo que desea cargar especifico algo distinto, siga las siguientes instrucciones:

- Conecte el terminal al puerto USB mediante un cable USB adecuado
- Conecte el dispositivo de carga a una toma de corriente instalada correctamente y de fácil acceso
- El progreso de la carga puede observarse en el terminal
- Para interrumpir el proceso de carga, desconecte el dispositivo de la toma de corriente o desconecte el cable
- Desconecte el dispositivo de carga de la red si no está siendo utilizado

#### PUUESTA EN SERVICIO | SERVICIO

Enchufe el dispositivo en una toma adecuada. Conecte un cable USB compatible con la toma USB correspondiente del dispositivo. Compruebe antes de conectar el dispositivo final si los datos técnicos indicados son suficientes para su conexión.

#### Ⓞ DATOS TÉCNICOS

Entrada:	100 - 240 V AC   50-60 Hz   máx. 1.5 A
Eficiencia media en servicio:	83,1 %
Eficiencia en caso de sometimiento a carga leve (10 %):	62,8 %
Consumo de potencia con carga cero:	0,230 W
Protección de salida:	Protección contra cortocircuitos, Protección contra sobrecorrientes, Control de temperatura
Temperatura exterior máx.:	0 - 25 °C

#### Ⓞ INDICACIÓN RELATIVA AL MEDIO AMBIENTE Y ELIMINACIÓN

Elimine el embalaje después de clasificar sus materiales. La cartulina y el cartón deben desecharse con el papel viejo mientras que la lámina debe ir a la sección de reciclado de estos materiales.

Elimine el producto ya inservible observando las prescripciones legales. El icono del "cubo de basura" indica que los aparatos eléctricos no deben eliminarse en la UE con la basura doméstica normal.

Entregue el producto para su eliminación a un centro de eliminación especial para aparatos viejos, si se vive de los sistemas de devolución o colecta de su comunidad o diríjase al comercio en el que compró el producto.

#### Ⓞ EXCLUSIÓN DE RESPONSABILIDAD

Las informaciones contenidas en este manual de instrucciones se pueden modificar sin aviso previo. No aceptamos ninguna responsabilidad por los daños directos, indirectos, casuales o de otro tipo ni por los daños resultantes que se originen por una manipulación inapropiada o errónea o por no tener en cuenta las informaciones contenidas en estas instrucciones de servicio.

Ⓞ el producto cumple las exigencias de las directivas de la UE.

Reservado el derecho a introducir cambios técnicos. No aceptamos ninguna responsabilidad por errores de impresión

#### EN

This product is intended for operating devices with a standard USB interface, within the technical parameters cited here.

#### ⚠ GEFAHR VOR BRAND UND EXPLOSION

- Nicht in der Verpackung benutzen.
- Produkt nicht abdecken - Brandgefahr.
- Das Produkt niemals extremen Belastungen wie z.B. extreme Hitze, Kälte, Feuer usw. aussetzen.
- Nicht im Regen oder Feuchträumen verwenden.

#### Ⓞ ALLGEMEINE HINWEISE

- Nicht werfen oder fallen lassen
- Produkt nicht öffnen oder modifizieren! Instandsetzungsarbeiten dürfen nur vom Hersteller oder einem von ihm beauftragten Servicetechniker oder einer vergleichbar qualifizierten Person durchgeführt werden
- Das Trennen des Gerätes von der Stromversorgung nur durch Ziehen am Stecker oder Steckergehäuse, nie am Kabel.

#### Ⓞ BESTIMMUNGSGEMÄßER GEBRAUCH

Falls keine anderen Angaben in den Bedienungsanleitungen der zu ladenden Geräte gemacht werden, verfahren Sie wie folgt:

• Endgerät mithilfe eines passenden USB-Kabels and der USB-Buchse verbinden

• Ladegerät mit einer ordnungsgemäß installierten und leicht zugänglichen Netzsteckdose verbinden

• Ladefortschritt wird am Endgerät angezeigt

• Zum unterbrechen des Ladevorgangs, Gerät aus Netzsteckdose ziehen oder USB-Kabel abziehen

• Bei Nichtverwendung: Ladegerät von der Netzverbindung lösen

#### INBETRIEBNAHME

Stecken Sie das Gerät in eine passende Steckdose. Verbinden Sie ein kompatibles Endgerät mit der USB-Buchse am Gerät. Prüfen Sie vor Anschluss eines Endgerätes, ob die angegebenen technischen Daten für Ihre Zwecke ausreichen.

#### TECHNISCHE DATEN

Eingang:	100 - 240 V AC   50-60 Hz   max. 1.5 A
Durchschnittliche Effizienz im Betrieb:	83,1 %
Effizienz bei geringer Last (10 %):	62,8 %
Leistungsaufnahme bei Null-Last:	0,230 W
Ausgangsschutz:	Kurzschlusschutz, Überstromschutz, Temperaturüberwachung
Max. Außentemperatur:	0 - 25 °C

#### Ⓞ UMWELTHINWEISE | ENTSORGUNG

Die Verpackung sortentrein entsorgen. Pappe und Karton zum Altpapier, Folie in die Wertstoff-Sammlung

Das unbrauchbare Produkt gemäß den gesetzlichen Bestimmungen entsorgen. Die Kennzeichnung „MultiTonne“ weist darauf hin, dass Elektrogeräte in der EU nicht mit dem normalen Haushaltsmüll entsorgt werden dürfen.

Produkt zur Entsorgung an einer speziellen Entsorgungsstelle für Altgeräte abgeben, Rückgabe- und Sammelsysteme in Ihrer Gemeinde verwenden oder an den Händler wenden, bei dem das Produkt gekauft wurde.

#### Ⓞ HAFTUNGSAUSSCHLÜSSE

Die in dieser Bedienungsanleitung enthaltenen Informationen können ohne Vorankündigung geändert werden. Wir übernehmen keine Haftung für direkte, indirekte, zufällige oder sonstige Schäden oder Folgeschäden, die durch unzulässige Handhabung, falscher Verwendung oder durch Missachtung der in dieser Bedienungsanleitung enthaltenen Informationen entstehen.

Ⓞ Das Produkt entspricht den Anforderungen der EU-Richtlinien.

Technische Änderungen vorbehalten. Für Druckfehler übernehmen wir keine Haftung.

#### PT

O produto destina-se à operação de aparelhos com interface USB padronizada, dentro dos parâmetros técnicos aqui indicados.

#### SEGURANÇA - EXPLICAÇÃO DAS INDICAÇÕES

Observe os seguintes símbolos e palavras utilizados no manual de instruções, no produto e no embalagem:

• Informação | Informações adicionais úteis sobre o produto

• Indicação | Esta indicação avisa de possíveis perigos de qualquer tipo

• Aviso | Atenção - Perigo! Pode causar ferimentos graves ou morte

Retirar todas as peças da embalagem e verificar quanto à integridade e quanto à existência de danos. Em caso de danos, não colocar o produto em funcionamento. Dirija-se ao comerciante autorizado ou ao fabricante através do endereço de assistência técnica.

#### Ⓞ INFORMAÇÃO GERAL

Ⓞ Apresenta manual de instruções contém informações importantes relativas à utilização e colocação em funcionamento deste produto.

Antes de colocar o produto em funcionamento, ler todo o manual de instruções. Ler também o manual de instruções de outros aparelhos operados com este produto ou conectados a este produto. Guardar o manual de instruções para utilização posterior e para o proprietário subsequente.

Em caso de observância deste manual de instruções e das indicações de segurança, podem ocorrer danos ao produto e risco (ferimentos) para o utilizador e outros pessoas.

Ⓞ O manual de instruções refere-se às normas e regras válidas da União Europeia. Para o efeito, respeitar também a legislação e diretrizes específicas de cada país.

#### Ⓞ INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA GERAIS

- Este produto pode ser usado por crianças a partir dos 8 anos de idade e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais limitadas ou falta de experiência e conhecimento, se forem instruídas sobre a utilização segura do dispositivo e conheçam os perigos. As crianças não devem brincar com o produto. Os trabalhos de limpeza e de manutenção não devem ser realizados por crianças sem supervisão.
- Manter as crianças afastadas do produto e da embalagem. O produto não é um brinquedo. As crianças devem ser supervisionadas para garantir que não brincam com o produto ou com a embalagem.
- O produto corresponde à classe de proteção II. Dispõe de isolamento reforçado, pelo que não requer ligação à terra.
- Não operar o produto sem supervisão.
- Nunca utilizar em ambientes sujeitos

#### EN

This product is intended for operating devices with a standard USB interface, within the technical parameters cited here.

#### SAFETY - EXPLANATION OF NOTES

Please take note of the following symbols and words used in the operating instructions, on the product and on the packaging:

• Information | Useful additional information about the product

• Note | The note warns you of possible damage of all kinds

• Warning | Attention - Danger! May result in serious injury or death

Please unpack all parts and check that everything is present and authorised. Do not use the product if damaged. In this case, contact your local authorised specialist or the service address of the manufacturer.

#### Ⓞ GENERAL

These operating instructions contain important information for the first use and normal operation of this product.

Read through the complete operating instructions carefully before using the product for the first time. Read the operating instructions for other devices which are to be operated with this product or which are to be connected to this product. Keep these operating instructions for future use or for future users' reference.

Failure to follow the operating instructions and safety instructions may result in damage to the product and hazards (injuries) for the operator and other persons.

The operating instructions refer to applicable standards and regulations of the European Union. Please also adhere to the laws and guidelines specific to your country.

#### ⚠ GENERAL SAFETY INSTRUCTIONS

- This product may be used by children from the age of 8 and by persons with reduced physical, sensory or mental abilities or lack of experience and knowledge, if they have been instructed on the safe use of the product and are aware of the hazards. Children are not permitted to play with the product. Children are not permitted to carry out cleaning or care without supervision.
- Keep the product and the packaging away from children. This product is not a toy. Children should be supervised in order to ensure that they do not play with the product or packaging.
- The product is categorised as protective class II. It has enhanced insulation and for this reason requires no protective earth.
- Do not leave the device unattended whilst operating.
- Do not expose to potentially explosive

Ⓞ Das Produkt entspricht den Anforderungen der EU-Richtlinien.

Technische Änderungen vorbehalten. Für Druckfehler übernehmen wir keine Haftung.



